



Nohaltegkeets-Charta fir d'Veräiner aus der Gemeng Helperknapp

*Charte de développement durable des
associations de la commune Helperknapp*

Préliminaire

Virwuert

FR La commune Helperknapp s'engage pour la protection du climat et de l'environnement. Elle a adhéré au pacte Climat et au pacte Nature. Afin de respecter ses engagements, elle veut réduire considérablement ses émissions de gaz à effet de serre, sa consommation d'énergie et d'eau et sa production de déchets, tout en promouvant les achats écoresponsables et l'économie circulaire. Afin d'atteindre ces objectifs, elle a entre autre besoin de l'assistance des associations locales lesquelles peuvent soutenir les efforts de la commune en signant la présente charte de développement durable.

LU D'Gemeng Helperknapp setzt sech fir de Klima- an Ëmweltschutz an. Si ass dem Klimapakt an dem Naturpakt bäigetrueden. Fir datt des Verbindlechkeeten a gehale kënnen ginn, ass d'Gemeng gewëllt den Ausstouss un Zäregasen, den Energie- a Waasserverbrauch, souwéi d'Offallproduktioun op dem gesamte Gemengegebitt däitlech ze reduzéieren. Gläichzäiteg sollen ëmweltbewusst Akeef an d'Kreeslafwirtschaft gestärkt ginn. Fir all des Ziler erreechen ze kënnen, brauch d'Gemeng Helperknapp ënner anerem d'Hëllef vun de lokale Veräiner déi d'Emsetzung vun dese Virgaben duerch d'Ënnerzeechnung vun der Nohaltegkeets-Charta ënnerstëtzen kënnen.

Engagement de l'association

Engagement vun de Veräiner

L'association locale soutient les efforts de la commune Helperknapp en matière de protection du climat et de l'environnement.

Elle s'engage d'une manière générale à :

- gérer et traiter les infrastructures, ressources et consommables mises à disposition par la commune d'une manière répondant aux critères du développement durable et respectueuse de l'environnement ;
- promouvoir ces idées auprès de ses membres ;
- d'aligner l'organisation de ses rencontres et manifestations sur les critères décrits dans cette charte ;
- organiser des manifestations écoresponsables.

De lokale Veräin ënnerstëtzt d'Beméiunge vun der Gemeng Helperknapp fir de Klima- an Ëmweltschutz ze fërderen.

Hie beméit sech am Allgemengen:

- d'Infrastrukturen, sou wéi déi vun der Gemeng bereetgestallte Ressourcen a Verbrauchsgidder op eng nohalteg an ëmweltgerecht Aart a Weis ze notzen an ze verwalten;
- des Iddie bei senge Memberen ze fërderen;
- d'Organisatioun vu senge Versammlungen a Manifestatiounen op déi an der Charta beschriwwene Critèren ofzestëmmen;
- ëmweltbewusst Manifestatiounen ze organiséieren.

1. Infrastructures communales

Kommunal Ariichtung



Chauffage et aération

L'association s'engage à :

- ne pas aérer la pièce en la chauffant simultanément ;
- recourir en cas de besoin pour l'aération des pièces à l'aération intermittente (ouvrir en grand pendant quelques minutes) au lieu à l'aération continue (ouvrir en petit pendant des heures) ;
- adapter la régulation des radiateurs à l'utilisation de la pièce et à ne pas surchauffer la pièce ;
- réduire la température des radiateurs à la fin de la rencontre ou manifestation ;
- signaler un chauffage ou une aération mécanique ne fonctionnant pas adéquatement au service technique de la commune.



Eau potable

L'association s'engage à :

- ne pas gaspiller l'eau potable ;
- signaler tout robinet ou installation sanitaire qui goutte au service technique de la commune ;
- bien fermer les robinets après utilisation ;
- proposer de l'eau du robinet lors de ses rencontres et manifestations et à promouvoir sa consommation.



Éclairage / Électricité

L'association s'engage à :

- éteindre la lumière à la fin de ses rencontres et manifestations ;
- contrôler si toutes les lumières (également les lumières des toilettes, débarras, etc.) sont bien éteintes avant de quitter les locaux ;
- réduire à un minimum la durée d'éclairage des locaux et terrains ;
- éteindre les appareils électriques lorsque leur utilisation n'est plus nécessaire ;
- éteindre les appareils plutôt que de les mettre en position « veille ».

Heizung a Belëftung

De Veräin engagéiert sech:

- Raim net gläichzäiteg ze heizen an ze lëften;
- bei Bedarf op Stousslëften (Fënstere während e puer Minutte grouss opmaachen) zrëckgräifen, am plaz d'Fënstere di ganzen Zäit op Kipp ze loossen);
- d'Reegelung vun den Heizkierper un d'Notzung vum Raum unzepassen an de Raum net ze iwwerhëtzen;
- um Enn vun enger Versammlung oder Manifestatioun all Heizkierperthermostater am Raum zrëckzestellen;
- eng net richtig funktionéierend Heizung oder Belëftungsanlag dem Service Technique vun der Gemeng ze mellen.

Drénkwaasser

De Veräin engagéiert sech:

- spuersam mam Drénkwaasser ëmzegoen;
- Waasserkriinn oder Sanitäranlagen déi drëpsen, dem Service Technique vun der Gemeng ze mellen;
- no all Duschen oder Hännwäschen de Krunn richtig zouzedrëinen;
- Leitungswaasser bei Versammlungen a Manifestatiounen zur Verfügung ze stellen an de Konsum vu Leitungswaasser allgemeng ze fërderen;

Beliichtung / Stroum

De Veräin engagéiert sech:

- um Enn vun de Versammlungen oder Manifestatiounen d'Luuchten auszuschalten;
- ze iwwerprüiwen ob all Luuchten (och déi an den Toiletten, déi an den Ofstellraim, asw.) ausgeschalt sinn, ier d'Gebai verlooss gëtt;
- Beliichtungsanlagen op Sportplazen an a Raimlechkeeten nëmmen sou laang wéi néideg anzuschalten;
- Elektroapparater auszuschalten, wann hire Gebrauch net méi noutwendeg ass;
- Elektroapparater ganz auszuschalten a net am Stand-By-Modus ze loossen.

2. Achats & déchets

Akeef & Offäll



Achats écoresponsables (voir liste page 7)

L'association s'engage à :

- acheter des produits écoresponsables ;
- éviter des achats superflus ;
- acheter de préférence des produits ecolabellisés ;
- acheter de préférence des produits issus de la production régionale ;
- acheter de préférence des produits issus de l'agriculture biologique ;
- veiller à ce que les produits de provenance lointaine proviennent du commerce équitable ;
- éviter les emballages / sachets superflus ;
- veiller à faire imprimer ses publications sur du papier recyclé et/ou ecolabellisé ;
- acheter des appareils ménagers avec la meilleure classe énergétique disponible ;
- acheter des appareils électriques (ordinateurs, imprimantes, etc.) et de l'éclairage peu énergivores ;
- préférer des achats à grand conditionnement (pompes à sauce, sucriers, lait, etc.) ;
- acheter et / ou louer des produits réutilisables et durables plutôt que des produits à usage unique, p.ex. :
 - Sacs réutilisables ;
 - la vaisselle, des gobelets, bouteilles, verres et tasses réutilisables ;
 - verre consigné ;
 - les pailles ;
 - piles rechargeables ;
 - objets promotionnels (affiches, banderoles, gadgets, cadeaux, etc.) et/ou décoratifs réutilisables ;
 - mobiliers et stands ;
 - tampon au lieu de bracelets d'entrée ;
 - etc.
- proposer les produits non-utilisés à d'autres associations locales ou à la commune.
- acheter des quantités adaptées aux besoins réels (affiches, etc.)



Déchets

L'association s'engage à :

- éviter au maximum la production de déchets ;
- trier les déchets selon les principes du tri des déchets mis en place par la commune ;
- ne pas évacuer des produits chimiques ou autres via la canalisation ;
- adapter la publicité (affiches, invitations, gadgets, etc.) afin de ne pas créer de déchets excessifs ;
- éviter l'utilisation d'éléments décoratifs et de gadgets à usage unique ;
- trier les déchets derrière et devant le comptoir / les coulisses ;
- trier les déchets lors du montage et démontage de l'événement ;
- éliminer correctement les déchets collectés.

Ëmweltbewusst Akeef (kuckt d'Lëscht op der Säit 7)

De Veräin engagiert sech:

- ëmweltbewusst Produiten anzekafen;
- iwwefflësseg Akeef ze vermeiden;
- virun allem Produite mat engem Ëmweltlabel ze kafen;
- virun allem regional Produiten ze kafen;
- virun allem biologesch ugebaute Produiten ze kafen;
- dorobber opzepasst, datt exotesch Produiten aus fairem Handel kommen;
- Verpackungsstoff an onnéideg Verpackungen/Tuten ze evitéieren;
- Dorobber opzepasst, datt seng Publikatiounen op recycléiertem Pabeier an/oder op engem Pabeier mat Ëmweltlabel gedréckt ginn;
- Haushaltsapparater mat der beschter verfügbarer Energieklass ze kafen;
- Elektroapparater (Computer, Drocker, asw.) a Beliichtung mat niddregem Energieverbrauch ze kafen;
- Den Akaf vu Produite mat grousser Behälter ze favorisieren (Zooseppompelen, Zockerbehälter, Mëllech, asw.);
- Weiderbenotzbar a nohaltig Produiten ze kafen an / oder ze lounen, am plaz Produite fir en eemolege Gebrauch, zum Beispill;
 - Weiderverwendbar Tuten;
 - Weiderverwendbar lessgeschier, Becheren, Fläschen, Glieser an Tassen ze benotzen;
 - Vidange-Glas;
 - Schallimoe;
 - Akku statt Batterien;
 - Weiderbenotzbar Publicitéitsobjeten (Plakater, Banderollen, Gadgets, Kaddoen, asw.) an Dekoratiounsartikelen;
 - Miwwel a Stänn;
 - Stempel statt Entréesbännecher;
 - asw.;
- Onbenotzt Produiten anere Veräiner oder der Gemeng ze proposéieren.
- beim Akaf d'Quantitéit un den tatsächleche Gebrauch unzepassen (Plakater, asw.)

Offäll

De Veräin engagiert sech:

- den Offäll op e Minimum ze begrenzen;
- den Offäll no de Virgabe vun der Gemeng richtig ze trennen;
- keng Chemikalien oder aner Offäll iwweff d'Kanalisation ze entsuergen;
- Reklammen (Plakater, Aluedungen, Banner, Publicitéitskaddoen, asw.) sou ze gestalten, datt méiglechst wéineg Offäll entsteet;
- net-weiderverwäertbar Dekoratiounsartikelen a Gadgets ze evitéieren;
- d'Offäll vir an hannert dem Comptoir / de Kulissen ze trennen;
- d'Offäll beim Montage an Demontage vun der Manifestation ze trennen;
- de gesammelten Offäll fachgerecht ze entsuergen.

3. Mobilité

Mobilitéit



Mobilité active

L'association s'engage à :

- promouvoir l'idée de l'utilisation du vélo ou de la marche à pied pour les courtes distances.

Aktiv Mobilitéit

De Veräin engagéiert sech:

- op kuerzen Distanzen den Asaz vum Vëlo oder vum Zufoussgoen ze fërderen.



Transport en commun / Co-voiturage

L'association s'engage à :

- promouvoir l'usage du transport en commun et le co-voiturage pour se rendre aux rencontres et manifestations ;
- prévoir une publication des horaires du transport en commun pour rejoindre les infrastructures des rencontres et manifestations sur ses invitations et affiches ainsi que sur son site web.

Ëffentlechen Noverkéier / Fuergemeinschaften

De Veräin engagéiert sech:

- op den ëffentlechen Noverkéier souwéi Fuergemeinschaften bei Manifestatiounen hinzewiesen an zeréckzegräifen;
- eng Verëffentlechung vun de Fierpläng vum ëffentlechen Noverkéier fir bis bei d'Manifestatioun ze kommen, op Plakater, Aluedungen an op senger Internetsäit virzegesinn.

4. Sensibilisation et communication

Sensibiliséierung a Kommunikatioun

L'association s'engage à :

- promouvoir auprès de ses membres la présente charte ;
- promouvoir l'écoresponsabilité des manifestations avec le matériel de sensibilisation de la commune ;
- informer ses équipes, visiteurs et partenaires sur ses engagements écoresponsables ;
- promouvoir l'écoresponsabilité des manifestations avec le matériel de sensibilisation de la commune ;
- tenter de consulter le catalogue de « Greenevents » pour l'organisation de leurs événements, afin de pouvoir bénéficier d'une aide supplémentaire de l'État ;
- avoir recours à la communication digitale pour réduire l'utilisation de papier (N.B. l'utilisation d'affiches et flyers reste possible).

De Veräin engagéiert sech:

- bei senge Membere Reklamm fir dës Charta ze maachen;
- Fir den ëmweltbewusste Charakter vu Manifestatioune mat Hëllef vu Sensibiliséierungsmaterial vun der Gemeng Reklamm ze maachen;
- säin Team, souwéi Visiteuren a Partner iwwert seng ëmweltbewusst Verpflichtungen ze informéieren;
- Reklamm ze maache fir den ëmweltbewusste Charakter vu Manifestatioune, mat Hëllef vu Sensibiliséierungsmaterial vun der Gemeng;
- probéiert bei der Organisatioun vu senge Manifestatioune de Katalog vu „Greenevents“ ze consultéieren an domat d'Méiglechkeet vun engem zousätzleche staatleche Subsid ze notzen;
- op digital Kommunikatioun zeréckzegräifen, fir de Pabeierverbrauch ze reduzéieren. (N.B. d'Notze vu Plakater a Flyeren ass weiderhi méiglech)

5. Organisation

Organisatioun



Organisation interne et processus

L'association s'engage à :

- désigner Mme. / M.
(membre du comité) comme responsable du développement durable qui veille à ce que la charte soit respectée ;
- veiller à ce que sa/son responsable du développement durable suit une fois par an une formation ou une séance de travail d'environ deux heures sur le développement durable laquelle est mise à disposition par la commune ;
- à confirmer annuellement à la commune le respect de la charte. A défaut de communication endéans le délai imposé le subside ordinaire par catégorie prévu au règlement fixant les critères à appliquer pour la répartition des subsides supplémentaires aux associations locales n'est pas dû.

La commune se réserve le droit de vérifier le respect de la charte.

D'Gemeng behält sech d'Recht vir, d'Anhale vun der Charta ze kontrolléieren.

Fait à Tuntange en deux exemplaires le

Erstellt zu Tënten, an zweefacher Ausféierung, den

...../...../.....

Signatures/*Unterschriften:*

.....
Association / *Verein*

.....
Nom de l'association / *Name des Vereins*

.....
Commune / *Gemeinde*

Intern Organisatioun a Verfahren

De Veräin engagéiert sech:

- *Den Här / d'Madamm*
(Member vum Comité) als Verantwortlech(e) vun der Nohaltegkeet ze bestëmmen, fir ze iwwerwaachen datt d'Charta agehale gëtt;
- *duerfir ze suergen, datt de/d'Verantwortlech(e) vun der Nohaltegkeet emol am Joer an enger vun der Gemeng ugebuedener Fortbildung oder Aarbechtssëtzung vun 2 Stonnen iwwer d'Thema Nohaltegkeet deelhëlt;*
- *emol am Joer, d'Anhale vun der Charta bei der Gemeng ze bestätegen. Bei Net-Matdeele bis deem Datum, ass laut Règlement iwwert d'Veerdeelung vun de Subsiden, den zousätzleche Subsid net fälleg.*

Liste non exhaustive d'écotags reconnus et indépendants

Net vollstänneg Lëscht vun unerkannten a onofhängegen Ëmweltlabelen

Alimentation / Liewensmëttel

Bio



Commerce équitable / aus fairem Handel



Régional / Regional



Appareils de bureau et ménagers / Büro- an Haushaltsapparater



Mobilier de bureau / Bürosariichtungen



Articles de bureau / Bürosartikel



Plantes / Pflanzen



Manifestations / Manifestatiounen



Textiles / Kleidung



Nettoyage / Botzmëttel



Informations utiles

Nëtzlech Informatiounen

Contact utile / Nëtzleche Kontakt

Administration communale Helperknapp
2, rue de Hollenfels
L- 7481 Tuntange

Liens internet utiles / Nëtzlech Internetsäiten

www.helperknapp.lu
www.greenevents.lu
www.ebl.lu
www.fnn.lu
www.nobe.lu
www.oekotopten.lu
www.sdk.lu
www.fairtrade.lu
www.ounipestiziden.lu
www.nabu.de
www.siegelklarheit.de

